

IRAUPEN LUZEKO KATETER PERIFERIKO ZENTRALA JARTZEKO (TUNELIZATUA ALA EZ TUNELIZATUA) BAIMEN INFORMATUA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA INSERCIÓN DE CATÉTER VENOSO CENTRAL DE ACCESO PERIFÉRICO DE LARGA DURACIÓN TUNELIZADO O NO TUNELIZADO

A. IDENTIFIKAZIOA:

ERIZAIN ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

- Kateter periferiko zentral bat jarri behar dizugu; tutu luze, malgu eta estu-estua da, besoko zain handietako batetik sartzen dena, normalean ukalondoaren gainetik, bihotzeko eskuin aldean kokatuta dagoen zain handi bateraino (kaba zaina).
- Kateter horrek aukera emango digu behar dituzun botikak bertatik emateko eta odola ere hortik ateratzeko.
- Erabilitako materialak kateterrak luze iraungo duela bermatzen du (6 hilabete baino gehiago).
- Kateterra jartzeko anestesia lokala erabiltzen da, asepsia-baldintzetan.
- Behar duzun kateterra bi motakoa izan daiteke: tunelizatua edo ez tunelizatua: eremua arretaz aztertu arte ezin izango dugu erabaki zein erabiliko dugun.
- Kateter tunelizatua zain handi batean sartzen da eta larru azpitik irteera bat behar du (larruzalpekoa).
- Kateter ez tunelizatua zuzenean sartzen da zainean eta ez du behar larru azpitik irteterik
- Botikaren bati alergia badiozu, jakinaraz iezaguzu.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

- Kateterra jartzean sor daitezkeen arazoak honako hauek dira:
 - Odol-jario txikiak edo hematomak agertzea zaina ziztatu den lekuan. Arteriak ziztatzeak, nahiz eta gutxitan gertatu, hemorragia handiagoa eragin dezake.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DE LA ENFERMERA RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

- Es necesario colocarle un catéter central de inserción periférica (PICC); es un tubo largo, flexible y muy delgado que se inserta en una de las venas grandes del brazo, generalmente por encima del codo, hasta llevar a una vena grande ubicada sobre el lado derecho del corazón (vena cava).
- Este catéter nos permitirá administrarle los medicamentos que precisa y realizar extracciones de sangre.
- El material de que está compuesto el catéter garantiza su larga duración (más de 6 meses).
- Para colocar el catéter se utiliza anestesia local, bajo condiciones estériles.
- El catéter que necesita puede ser de dos tipos: tunelizado o no tunelizado. Hasta que no examinemos la zona con más detenimiento no podremos decidir cuál de los dos se necesita en su caso.
- Un catéter tunelizado es aquel que se inserta en la vena y que precisa de una salida por debajo de la piel (tejido subcutáneo).
- Un catéter no tunelizado se inserta directamente en la vena y no precisa la salida por debajo de la piel.
- Comuníquenos si es alérgico a algún medicamento.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Las posibles complicaciones que pueden aparecer en la inserción son:
 - Pequeños sangrados o hematomas en la zona de la punción de la vena. La punción de arterias, poco frecuente, puede dar lugar a hemorragia más importante.

- Ez da normala, baina inoiz zitzada egin den lekuaren nerbioak anestesiaturik daitezke. Ez du asko irauten.
 - Kateterra sartuta egon daiteke zure tratamendua irauten duen denbora osoan. Hala ere, batzuetan, arazo batzuk gerta daitezke:
 - Kateterra sartuta dagoen zaineko tronbosisa.
 - Kateterra infektatzea.
 - Kateterra nahi gabe ateratzea.
 - Tunelitisa (kateter tunelizatuaren kasuan)
 - Halako batzuetan, arazo horiek konpondu behar izaten dira edo kateterra behin betiko kendu behar izaten da.
- En raras ocasiones, puede anestesiarse nervios de la zona de punción. Es temporal.
 - El catéter puede permanecer insertado el tiempo necesario que dure su tratamiento. No obstante, en ocasiones, se pueden producir algunas complicaciones:
 - Trombosis de la vena donde está insertado el catéter.
 - Infección del catéter.
 - Extracción accidental del catéter.
 - Tunelitis (en caso de catéter tunelizado).
 - En algunas de estas circunstancias, dichas complicaciones pueden precisar tratamiento de las mismas o retirada definitiva del catéter.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Iraupen luzeke kateter periferiko zentralaren ordezko aukera kirurgia bidez sartzen den larruzalpeko zainetako gordailua da edo, bestela, kateter zentral torazikoa edo femorala.

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINI, agitaritza judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara:
<https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

EL HOSPITAL PONDRA A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

F. ALTERNATIVAS:

La alternativa a este acceso venoso central de larga duración, es el Reservorio Venoso Subcutáneo que se inserta mediante técnica quirúrgica, o el Catéter Venoso Central de inserción torácica o femoral.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio Vasco de Salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:
<http://www.osakidetza.euskadi.eus/proteccióndatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente

Pazientearen izen-abizenak

Nombre, dos apellidos

Sinadura eta data

Firma y fecha

Erizaina/EI/La Enfermera

Erizainaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/la enfermero/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante Legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha

